

## 3

**Abbreviations**

Technical, Textual and Scriptural Abbreviations

**3.1 Technical Abbreviations**

[Relating to academic short forms and scholars' short cuts]

::	Commentary point: inserted between the text and its commentary.
=	[Text] equals to; identical (passages, readings, etc).
≠	[Text] (inserted between) parallel passages, may be identical ones.
≡	[Prosody] may be identical to.
§	[Note prefix] a section sign (§) before a number, eg “§3” refers to a section or passage in the Sutta itself. See eg Kesa,puttiya Sutta = SD 35.4.
↓	See (under) this headword
→	See also
1	1 <sup>st</sup> person (I, me, etc)
2	2 <sup>nd</sup> person (you, etc.)
3	3 <sup>rd</sup> person (he, she, it, they, etc.)
AB	(Latin) (1) <i>Anno Buddhae</i> . Sinhalese Buddhist era, from Mahāparinirvāṇa, middle of 544 BCE = 1 AB. (2) After Buddha. Cf BB, BE.
abl	ablative case (expresses the point <u>from</u> which an action begins)
abs	absolute (part of a sentence that is grammatically separate from the rest of the sentence)
absol	= abs (qv)
AC	After Christ = CE (qv). Cf AB, BCE, BE.
acc	accusative case (marking the object of a verb)
act	active ( <i>parassapada</i> )
ad	<i>ad (locum)</i> , in the commentary of the text quoted.
ADB	<i>A Dictionary of Buddhism</i> by Damien Keown. Contributors: Stephen Hodge, Charles Jones, Paola Tinti. Oxford: Oxford University Press, 2003.
adj	adjective
ad loc	(Latin) <i>ad locum</i> , at the place mentioned (usually in reference to a commentary).
adv	adverb
Am	American = US (pronunciation, etc)
Amg	Ardha-Māgadhī, Ardha-Magadhi (sacred language of the Jains)
aor	aorist (past tense)
a pr p	active present participle (an adjective derived from a verb, e.g. “shining” example)
aux	auxiliary (verb)
BB	Before Buddha. Cf AB, BE.
BC	see BCE.
BCE	Before Common Era, Before Commercial Era (sometimes “Before Christian Era”). See foll & AC.
BDict	<i>Buddhist Dictionary: A manual of Buddhist terms and doctrines</i> . [1952; 2 <sup>nd</sup> ed 1956; 3 <sup>rd</sup> rev & enl ed 1972]. Nyanatiloka. Kandy: Buddhist Publication Society, 4 <sup>th</sup> ed 1980. PDF ed available. Online ed: <a href="http://www.budsas.org/index.html">http://www.budsas.org/index.html</a>
BE	Buddhist Era. Southeast Asian era, from the Mahāparinirvāṇa, middle of 543 BCE (= 0 BE). To get CE year, minus 543 from the BE year; to get the BE year, add 543 to the AC year.
Be	Also B <sup>e</sup> (In notes & footnotes) Burmese edition (of text quoted or variant readings). See Ce, Ee, Ke, Se.
BHS	Buddhist Hybrid Sanskrit
Böthlingk	Otto von Böthlingk (1815-1904) & R Roth (1821-1895), <i>Sanskrit Wörterbuch</i> , St Petersburg (Russia), 1855-75. Otto Böthlingk, 1879-1889: <i>Sanskrit-Wörterbuch in kürzerer Fassung</i> , St. Petersburg.
Br	= UK. British (pronunciation, etc); cf Am
BSR	<i>Buddhist Studies Review</i> . Took over <i>Pali Buddhist Review</i> (PBR, qv). Sunderland: UK Association for Buddhist Studies. Vol 1 (1983) - 21 (2004).

caus	causative
CE	Common Era, Commercial Era = AC, replacing AD.
Ce	Also C <sup>e</sup> (In notes & footnotes) Sinhalese edition (of text quoted or variant readings). [Some systems use Se = Sinhalese ed.] See Be, Ee, Ke, Se.
CELR	<i>Concise encyclopedia of language and religion</i> . Edd John FA Sawyer & JMY Simpson, Consulting ed RE Asher. Amsterdam: Elsevier, 2001. xxxi 580pp illus
cf	confer, compare with
Comy(s)	Commentary; Commentaries.
comy	[Note prefix] “Comy <i>n</i> ” here usually refers to the Commentarial Notes (either the commentarial chapter, or at the end of the chapter). Also “commentarial.” See eg Kesa,puttiya Sutta = SD 35.4.
conj:	conjunction
contra	(Latin) against: used before one’s opinion contradictory to another. Cf <i>pace</i> .
cp	compare (with)
cpd	compound
CPD	<i>Critical Pali Dictionary</i> . comp, V Trenckner et al, vols 1-3 (up to <i>kāmadhātu</i> ) (work has stopped due to lack of funding). Copenhagen: Royal Danish Academy, 1924- .
CPED	[CPED] <i>Concise Pāli-English Dictionary</i> by A P Buddhadatta. Ahangama: U Chandradasa de Silva, 1968.
CSCD	Chaṭṭha Saṅgāyanā CD ROM. Pali Tipiṭaka in 216 vols with Aṭṭhakathā, Ṭīkā, Anuṭīkā and other works, in Devanagari, Roman, Myanmar, Thai, Sinhalese, Khmer and Mongol scripts. Published by Vipassana Research Institute, Dharmagiri, Igatpuri 422403 India. <a href="http://www.vri.dhamma.org">http://www.vri.dhamma.org</a>
dat	dative case (expressing purpose of an action and the person who is recipient or benefactor of an action)
DictB	<i>A Dictionary of Buddhism</i> . Ed Damien Keown. Oxford: Oxford University Press, 2003.
DictB:P	<i>Dictionary of Buddhism</i> [Thai-Eng <i>Pochananukrom phitthasaat chabab pramuan tham</i> ]. Prayudh Payutto, Bangkok, 2 <sup>nd</sup> rev & exp ed, 1985 (BE 2528).
DP	<i>A Dictionary of Pali</i> . Margaret Cone. Oxford: Pali Text Society, pt 1: a-kh, 2001.
DPL	<i>A Dictionary of the Pali Language</i> . R C Childers. London: Trubner, 1875. Since repr.
DPPN	<i>Dictionary of Pali Proper Names</i> . G P Malalasekera. 2 vols, Indian Text series, 1937; repr PTS, 1960, 1976.
demon	demonstrative (pronoun)
du	dual
EB:B	<i>Encyclopedia of Buddhism</i> , ed Robert E Buswell, Jr ↓Textual Conventions III.
EB:L	<i>Encyclopaedia of Buddhism</i> , Government of Sri Lanka ↓Textual Conventions III.
ed	edited (by), editor
edd	edited (by), editors [eds]
eds	= edd
Ee	Also E <sup>e</sup> (In notes & footnotes) European (usually the Pali Text Society) edition (of text quoted or variant readings). See Be, Ce, Ke, Se.
enc	enclitic (an unstressed form attached to a preceding word, e.g. “cannot”).
EOB	<i>Encyclopedia of Buddhism</i> , ed Robert E Buswell, Jr, Macmillan Reference, 2003. 2 vols.
epex	epexegetis. An addition of word(s) to make the meaning clear (eg “difficult <u>to do</u> ”). In such a form, the NOUN may have the force of an ADJECTIVE, or a formal GENITIVE. For example, “a man-lion” ( <i>nara,-sīha</i> ) = lion of a man [METAPHOR], ie a heroic or courageous man. Cf apposition, permutation.
gen	genitive. Expressing ownership, source, etc (eg “of,” “from”). Cf epexegetis,
ger	gerund. A gerund is formed from an infinitive or verb-to-be, and used as a noun, eg “running” (as in “Running if a form of exercise.”) Sometimes called <b>participial noun</b> , and may take an object or be modified by an adjective or adverb, “Giving is a wholesome act.” Cf gerundive.
grd	gerundive, or gerundivum. ( <i>participium necessitates</i> ; future passive participle) ( <i>kr̥tya/kicca</i> ): verbal adj from gerund stem having the sense “that should be done,” eg <i>katabba, kariya, kicca, karaṇīya, nāteyya</i> ; cf <i>asekha, asantuleyya</i> (CPD). Cf abs, part & pp.
HIL	<i>A History of Indian Literature</i> . Moriz Winternitz. 2 vols. Calcutta: U of Calcutta, 1927 1933: vol 3 [pt 1: Classical Sanskrit lit; pt 2: Scientific lit.] 1967, tr S Jha, Delhi: MLBD, 1963. ↓1967. <i>History of Indian Literature</i> , vol 2 [Buddhist & Jain] tr S. Ketkar & H. Kohn. Calcutta: U of Calcutta. Rev Winternitz,

1933; 2nd ed, Delhi 1972↓1963. *A History of Indian Literature*, vol 1 [Vedic & Hindu] tr V.S. Sarma. Delhi: MLBD, 1981.

HPL *A Handbook of Pāli Literature*. Oskar von Hinuber. Berlin: Walter Gruyter, 1997. Repr New Delhi: Munshiram Manoharlal, 1997, 2001.

EPD *English-Pali Dictionary*. A P Buddhadatta. London: Pali Text Society, 1955.

et al (Lat) *et alia*, and others, or *inter alia*, amongst others (usually used of multiple authors of a work).

etym etymology

f feminine; and the following (page, etc)

ff and the following (pages, etc)

freq frequent(ly)

gen genitive case (showing ownership, “of”, etc.)

ger gerund (a noun derived from a verb, e.g. “seeing is believing”).

grd gerundive (an adjective formed from a verb, e.g. “lovable”, “crumbling ruin”).

ib(id) (Lat) *ibidem*., in the same reference (quoted).

ie (Lat) *id est*, that is.

id (Lat) *idem*. In that (same) reference (quoted).

Ifc (Lat) *in fine composite*, (of a word or element) located or used terminally (at the end of a compound).

imp imperative (expressing command, instruction)

impf imperfect (expressing duration or continuity in past time, e.g. “it was raining”).

Ind indeclinable

in indicative (expressing statement or question)

inf infinitive (the verb’s basic form, e.g. “go,” “walk”)

ins instrumental case (expressing the meaning “by means of”)

int interjection

intro [Note prefix] The prefix “Intro *in*” refers to the Introduction section (either a separate chapter, or in the same essay). See eg Kesa,puttiya Sutta = SD 35.4.

Ke Also K<sup>c</sup> (In notes & footnotes) Cambodian or Khmer edition (of text quoted or variant readings). See Be, Ce, Ee, Se.

lit literal(ly)

loc locative case (showing location or place, or showing grammatical relationship of one parts with another)

m masculine

med medium (attanopada), also called “middle” or “reflexive”.

med pr p medium present participle

mfn masculine, feminine, neutral (of a noun or adjective)

MI Middle Indian = MIA (qv).

MIA Middle Indo-Aryan, or simply Middle Indian: (1) proto-Prakrit (incl Pali), (2) Prakrit, (3) Apabhramśa.

Monier Williams ↓SED.

MW ↓Monier-Williams.

Mylius Klaus Mylius, *Wörterbuch Sanskrit-Deutsch*, Leipzig, 1992, 1997.

N or Nik Nikāya (usu suffix), as in DN = Dīgha Nikāya

n noun, note

n, nt neuter

neg negative

nn notes

Nik see “N or Nik“

nom nominative case (the basic form of a noun, the subject of a verb)

num numeral

OED Oxford English Dictionary 13<sup>th</sup> ed (digital ed v 3.1.1, 2007)

opt optative (expressing desire, wish, hope)

orig origin, original, originally.

P Pali

p page

pace (Latin) by or with the favour, or leave (of): a courteous form used in mentioning one who disagrees, or to express a polite agreement. Cf contra.

passim (Lat) (of references) here and there.

pp	pages
pp	past participle
p pr p	passive present participle
part	particle (an invariable item with a grammatical function, e.g. “to” go)
pas	passive
PBR	<i>Pāli Buddhist Review</i> , (ed) Russell Webb. London. 1976-1982. Vol 1 (1976) to 6 (1982); merged with Buddhist Studies Review [BSR]: vol 1 (1983) - 21 (2004).
PED	<i>Pali-English Dictionary</i> . London: Pali Text Society, 1921-1925. Online edition: <a href="http://dsal.uchicago.edu/dictionaries/pali/">http://dsal.uchicago.edu/dictionaries/pali/</a>
PEGBTT	<i>A Pali-English Glossary of Buddhist Technical Terms</i> by Bhikkhu Ñāṇamoli. Ed Bhikkhu Bodhi. Kandy: Buddhist Publication Society, 1994.
perf	perfect
pl	plural
pṅs (Pṅs)	<i>paññāsa</i> (collection of 50 suttas, usually of the Majjhima Nikāya)
pṅsk (Pṅsk)	<i>paññāsaka</i> (collection of 50 suttas, usually of the Saṃyutta Nikāya, Aṅguttara Nikāya etc)
poss	possessive form
pr p	present participle
Prak	Prākṛt, Prākṛit (preferred), Prakrit
pref	prefix
prep	preposition
pres	present tense
prev	previous
pron	pronoun
PTS	Pali Text Society, founded in 1881 by TW Rhys Davids “to foster and promote the study of Pali texts.”
qu	quoted (by, in, etc)
qv	(Lat) <i>quod vide</i> , which see, look up under this heading.
rel	relative
Saṃy	<i>Saṃyutta</i> , section of the Saṃyutta Nikāya (in title) = ↓saṃy
saṃy	<i>saṃyutta</i> , section of the Saṃyutta Nikāya = ↓Saṃy
S	(pref) Sutta; ( pl) Ss
SBB	Sacred Books of the Buddhists. Translation series started by TW Rhys Davids, London: Pali Text Society, 1875.
SBE	Sacred Books of the East. Ed Max Muller, Oxford: Oxford University Press, 1875-1900.
scil	(Lat) <i>scilicet</i> , to wit, that is to say, namely (introducing word to be supplied or explanation of an ambiguous one). Cf ie & viz.
SD	Sutta Discovery annotated translation of Pali suttas by Piya Tan, Pali Centre, Singapore, 2002- . Referred to as “SD vol.sutta<.verse>.”
Se	Also S <sup>c</sup> (In notes & footnotes) Siamese or Thai (usually the Pali Text Society) edition (of text quoted or variant readings). [Other systems may use Se = Sinhalese ed.] See Be, Ce, Ee, Ke.
SED	<i>Sanskrit-English Dictionary</i> [SED, also: Monier Williams] [1872]. Monier Monier-Williams (1819-1899), Oxford: Clarendon Press, 1899. Ref: page divided as abcdef. Online edition: <a href="http://www.uni-koeln.de/phil-fak/indologie/tamil/mwd_search.html">http://www.uni-koeln.de/phil-fak/indologie/tamil/mwd_search.html</a>
sg	singular
SHT	<i>Sanskriithandschriften aus den Turfanfunden</i> , ed Ernst Waldschmidt et al. See Textual Conventions IIa.
sic	(Lat) so, thus: usually written parenthetically (within brackets) to indicate that a word, phrase, passage, etc, which may appear strange or incorrect has been quoted verbatim.
sk	<i>sikkhāpada</i> , training-rule.
Skt	Sanskrit
Ss	Suttas ↓S
stanza	↓stz
stz	stanza, a unit of metrical lines, usually 4 lines (quatrain), eg the Thera,gāthā has 107 poems in 1279 stanzas. Cf v = verse.
su	sutta, sutra
suf	suffix
SW	<i>Sanskrit Wörterbuch</i> ↓Böthlingk

SWTF	<i>Sanskrit-Wörterbuch der buddhistischen Texte aus den Turfan-Funden</i> , begonnen von Ernst Waldschmidt, hrsg von Heinz Bechert, bearbeit von George von Simson und Michael Schimdt, Lieferung 1-15. Göttingen, 1973 ff.
T	Taishō Shinshū Daizokyo—see under Textual Conventions.
tr	translated (by), translator
ts	(Sanskrit) <i>tatsama</i> , denoting that the Pali and Sanskrit forms of a word quoted are identical.
tt	technical term
UCR	<i>University of Ceylon Review</i> . Quarterly. Peradeniya: University of Ceylon, vol 1(1943) to vol 22 (1967).
UK	United Kingdom = Br (qv) (pronunciation, etc)
US	United States (American) (pronunciation, etc)
usu	usual(ly)
v	(1) verb. (2) verse, ie a short numbered paragraph/s in a section or division of a text.
verse	↓v (2).
Vg (vg)	vagga (chapter or part of a text)
vide	(Latin) see. Cf qv
viz	(Latin) <i>videlicet</i> , that is to say, namely.
vl	(Lat) <i>varia lectio</i> , variant reading (of a text)
vll	(Lat) <i>variae lectiones</i> , variant readings (of a text)
vv	verses
voc	vocative case (expressing direct address, such as calling someone)
We	World Tipiṭaka edition (of Pali texts, etc): <a href="http://tipitakastudies.net/?q=node/9">http://tipitakastudies.net/?q=node/9</a> . See Be, Ce, Ee, Ke, Se.
wip	work in progress (author is still working on the title; quoted with special permission or through personal communication)
WSB	<i>Wörterbuch Sanskrit-Deutsch</i> . ↓Mylius

### **3.2 Textual Abbreviations**

[Relating to Buddhist text editions and reference works. The Epilegomena is available online.]

BBF	[Se] Bhūmibalo Bhikkhu Foundation edition. Bangkok: Wat Srales.
BBS	<i>Bruchstücke buddhistischer Sūtras</i> . Waldschmidt, 1932: see F1 of Epilegomena.
BJT	[Ce] Buddha Jayanti Tripiṭaka series, Sri Lanka.
Be	Burmese (Myanmarese) edition (of Pali texts, etc)
Bei	(Mahāyāna) Beijing reprint of the Kanjur and the Tanjur: Kj:Bei, Tj:Bei.
Ce	Sinhala edition (of Pali texts, etc)
Ch	Chung-hua ta-tsang-ching, Tanjur (based on the Derge Tanjur): Tj:Ch.
Co	Cone xylograph edition of the Tanjur: Tj:Co
CS	[Be] Chatṭha Saṅgāyanā (6 <sup>th</sup> Council) edition, Yangon, Myanmar.
CSCD	= VRI (see II(b)) [Be] Chatṭha Saṅgāyanā (6 <sup>th</sup> Council) CD edition, Igatpuri, India: Dhammagiri = DPG. <sup>1</sup>
De	Derge edition (of the Kanjur & the Tanjur), as in Kj:De, Tj:De.
Dh	[Tib] Tibetan Manuscripts from Dunhuang (Tun-huang) [Microfilm], eg [MSS:]Dh.
DPG	[Ne] Dhammagiri Pāli Granthamālā = CSCD. <sup>2</sup>
Ee	European edition (of Pali texts, etc).
Ga	Ganden or “Golden Manuscript” Tanjur: Tj:Ga.
KBSR	KleineBrāhmī Schriftrolle. E Waldschmidt, 1959: see F1 of Epilegomena.
Ke	Khmer edition.
Kx	Kangxi (K’ang-hsi), Qing emperor of China (1654-1722)
Lh	Lhasa edition of the Tanjur: Tj:Lh

<sup>1</sup> Chatṭha Saṅgāyanā CD ROM. Pali Tipiṭaka in 216 vols with Aṭṭhakathā, Ṭikā, Anuṭikā and other works, in Devanagari, Roman, Myanmar, Thai, Sinhalese, Khmer and Mongol scripts. Published by Vipassana Research Institute, Dhammagiri, Igatpuri 422403 India. <http://www.vri.dhamma.org>

<sup>2</sup> Published by Vipassana Research Institute, Dhammagiri, Igatpuri, Maharashtra 422403, India. Co-publisher, printer & donor: The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation, 11<sup>th</sup> flr, 55 Hang Chow S Rd, Sec 1, Taipei, Taiwan ROC. 1<sup>st</sup> ed 1998. Free distribution.

Lo	London Manuscript Kanjur [Microfiche]: Kj:Lo
MCR	[Se] MahāCūḷālongkorn Rājavidyālaya edition, Bangkok: Wat Mahā Dhātu.
MM	[Se] Mahidol CD ROM ed (Thai & roman). Mahidol University, Thailand.
MMR	[Se] Mahā Makuṭa Rājavidyālaya edition, Bangkok: Wat Bovorn.
Nā	[Ne] Nālandā Devanāgarī Pāli Series, Nālandā, India.
NDD	Nanden Daizokyo. Japanese translation of Pali Canon.
NKS	<i>Nachträge zu "Kleinere Sanskrit-texte, Hefte III-V,"</i> ed Lore Sander, Stuttgart, 1987.
OIOC	Oriental and India Office Collections, the British Library, London.
Ph	Phug brag Manuscript Kanjur [Microfiche]: Kj:Ph.
PTS	[Ee] Pali Text Society, London & translation series. <sup>3</sup>
Ql	Qianlong (Ch'ien-lung), Qing emperor of China (1711-1799).
SBB	Sacred Books of the Buddhists series.
SBE	Sacred Books of the East series.
Se	Siamese edition (of Pali texts, etc).
St	Stog Palace Manuscript Kanjur: Kj:St
SHB	[Ce] Simon Hewavitarne Series, Sri Lanka.
SHT	<i>Sanskrihandshriften aus den Turfanfunden</i> . Teil 1-8. Edd Ernest Waldschmidt, Lore Sander, & Klaus Wille. Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland X, vol 1 1965; vol 2 1968; vol 3 1971; vol 4 1980; vol 5 1985; vol 6 1989; vol 7 1995; vol 8 2000; vol 9 2004. Wiesbaden: Franz Steiner, 1965-2000.
SRT	[Se] Syāmrattassa Tepitakam, Bangkok, Thailand.
Ur	Urga Kanjur: Kj:Ue.
VRI	Vipassana Research Institute, Igatpuri, India: Dhammagiri. See CSCD & DPG above.
We	= WT. World Tipitaka edition (of Pali texts, etc).
WT	= We (qv)

### 3.3 Scriptural Abbreviations

[For other abbreviations, see under Technical Conventions. The Epilegomena is available on-line.]

There are two sets of abbreviations of the names of Pali texts: the, now standard, **Critical Pali Dictionary system**, and the obsolescent Pali Text Society Dictionary system. These are given in brackets, below, with the CPD abbreviation first when the two differ. My preferred abbreviation is given first. The following are the abbreviations of the Pali **texts**. The **Commentaries** (not listed here) are denoted by the capital letter "A" suffixed to the text (eg AA = Commentary to the Aṅguttara Nikāya) and generally referred to as volume:page or as *page*. The reference within (eg B4) refer to the sections in the main table that follows.

-A [suffix]	Aṭṭhakathā	Commentary, eg DA = Dīgha Commentary
A	Aṅguttara Nikāya	Book.sutta (A 5.41) = Book of Fives, Sutta no. 41; Or vol:page (A 3:45) = Volume 3, page 45; Or both (A 5.41/3:45). For details, see section B4.
A:ÑB	Aṅguttara Nikāya tr Ñāṇamoli & Bodhi	See section B4
AA	Aṅguttara Aṭṭhakathā	Manoratha Pūraṇī (Aṅguttara Commentary)
-Aa Ṭ	= -ANṬ = Abhinava,ṭikā	New Subcommentary. Eg DANṬ = Dīgha Very New Subcommentary
Abh	Abhidhāna-p, padīpikā	
Abhk	Abhidharma,kośa (& Bhāṣyā)	(Skt) Vasubandhu.
Abhk:P	Abhidharma,kośa (& Bhāṣyā) tr	(Skt) Vasubandhu.
Abhk:Pr	Abhidharma,kośa (& Bhāṣyā) tr	(Skt) Vasubandhu.
Abhk:VP	Abhidharma,kośa (& Bhāṣyā) tr	(Skt) Vasubandhu.
Abhs	Abhidhamm'attha Saṅgaha	See section E of Epilegomena.
Abhs:BRS	Abhidhamm'attha Saṅgaha tr	See section E of Epilegomena.

<sup>3</sup> The Pali Text Society, 71 Lime Walk, Headington, Oxford OX3 7AD, UK. <http://www.palitext.demon.co.uk>

Abhs:N	Abhidhamm'attha Saṅgaha tr	See section E of Epilegomena.
Abhs:SR	Abhidhamm'attha Saṅgaha tr	See section E of Epilegomena.
Abhs:WG	Abhidhamm'attha Saṅgaha tr	See section E of Epilegomena.
Abhsm	Abhidharma,samuccaya	(Skt)
AbhsmB	Abhidharma,samuccaya Bhāṣya	(Skt)
AbhsSn	Abhidharmārtha,saṅgraha Sannaya	See section E of Epilegomena.
AbhsMT:L	Param'attha,dīpanī Ṭīkā = PadṬ	See section E of Epilegomena.
AbhsMT:S	Abhidhamm'attha.saṅgaha Vibhāvinī Ṭīkā = AbhsVT	See section E of Epilegomena.
AbhsVT	Abhidhamm'attha.saṅgaha Vibhāvinī Ṭīkā = AbhsMT:S	See section E of Epilegomena.
Abhāv	Abhidhammāvātāra	See section E of Epilegomena.
Abhvb	Abhidhamm'attha Vibhāvinī	See section E of Epilegomena.
Abhvk	Abhidhamma,vikāsinī	See section E of Epilegomena.
-ANṬ	Abhinava Ṭīkā	Very New Subcommentary. Eg DANṬ = Dīgha Very New Subcommentary
Ap	Apadāna	See section B5(13) of Epilegomena.
Ap.Thī	Therī Apadāna	See section B5(13) of Epilegomena.
ArthvS	Artha,viniścaya Sūtra	(Skt)
Asl	Attha,sālinī = DhsA (qv)	
Avdk	Avadāna,kalpa,latā	(Skt)
Avdś	Avadāna,śataka	(Skt)
B	Buddha Vaṃsa	Chapter:verse no. See section B5(14) of Epilegomena.
C	Cariyā Piṭaka	See section B5(15) of Epilegomena.
CatuṣS	Catuṣpariṣat Sūtra	(Skt)
Cv	Cullavagga, Vinaya	See section A of Epilegomena.
D	Dīgha Nikāya	See section B1 of Epilegomena.
D:W	Dīgha Nikāya tr Walshe	See section B1 of Epilegomena.
DA	Dīgha Nikāya Aṭṭhakathā	Sumaṅgala Vilāsinī (Dīgha Commentary)
DĀ or Dā	Dīrgha Āgama	T1 (in Taishō vol 1): (Skt)
DAṬ	Dīgha Nikāya Ṭīkā	Līn'attha-p,pkakāsinī (Dīgha Subcommentary): B1
DANṬ	Dīgha Nikāya Abhinava,ṭīkā	Sadhu(jana)vilāsinī (Dīgha New Subcommentary): B1
Dh	Dhammapada	See section B5(2) of Epilegomena.
-Dh	Tibetan Manuscripts from Dunhuang (Tun-huang) [Microfilm] = [MSS:]Dh	
Dh:CP	Dhammapada tr Carter & Palihawadana	See section B5(2) of Epilegomena.
Dh:G(B)	Gāndhāri Dharmapada, ed J Brough	See section III of Epilegomena.
Dhk	Dhātu Kathā	See section C3 of Epilegomena.
Dhs	Dhamma Saṅgaṇī	See section C1 of Epilegomena.
DhsA	Dhs Comy = Attha,sālinī	See section C1 of Epilegomena.
Dīpv	Dīpavaṃsa	
Divy	Divyāvadāna	(Skt)
EĀ or Eā	Ekottara Āgama	T125 (in Taishō vol 125): (Skt)
It	Iti Vuttaka	See section B5(4) of Epilegomena.
J	Jātaka	See section B5(10) of Epilegomena.
Jinak	Jina,kāla,mālī	See section E of Epilegomena.
Jinak:J	Jina,kāla,mālī tr NA Jayawickrama	See section E of Epilegomena.
Kārvy	Kāraṇḍa,vyūha	
Kh	Khuddaka Nikāya; cf Khp	See section B5 of Epilegomena.
Khp	Khuddaka Pāṭha	See section B5(1) of Epilegomena.
Khp:Ñ	Khuddaka Pāṭha tr Ñāṇamoli	See section B5(1) of Epilegomena.
Kj:Be	= Kj:Ql	
Kj:De	Derge Kanjur	
Kj:Kx	Beijing (Peking) xylograph Kangxi ed of Kanjur	
Kj:Lh	Lhasa Kanjur	
Kj:Lo	London Manuscript Kanjur [Microfiche]	

Kj:Na	Narthatg Kanjur [Microfiche]	
Kj:Ph	Phug brag Manuscript Kanjur [Microfiche]	
Kj:Ql	Beijing (Peking) Qianlong ed of Kanjur (repr)	
Kj:St	Stog Palace Manuscript Kanjur	
Kj:Ur	Urga Kanjur	
Kvu	Kathā Vatthu	See section C5 of Epilegomena.
M	Majjhima Nikāya	See section B2 of Epilegomena.
M:ÑB	Majjhima Nikāya tr Ñānamoli & Bodhi	See section B2 of Epilegomena.
MA	Majjhima Nikāya Aṭṭhakathā	Papañca Sūdanī (Majjhima Commentary)
MĀ or Mā	Madhyama Āgama	T26 (in Taishō vol 26): (Skt)
Mahāys	Mahāyāna,sūtrālaṅkāra	
Mahv	Mahāvamsa	
Miln	Milinda,paṇha	See section D of Epilegomena.
Mohv	Moha,vicchedanī	See section E of Epilegomena.
Mp	Manoratha,pūraṇī = AA (qv)	
[MSS]	[Tib] Tibetan Manuscripts from Dunhuang (Tun-huang) [Microfilm]	
-MṬ	-Mahā Ṭikā	[suffix] Great Subcommentary.
Mv	Mahāvagga, Vinaya	See section A of Epilegomena.
Mvst	Mahāvastu	
Mvyut	Mahā,vyutpatti	(Skt)
Nāmrs	Nāma,rūpa,samāsa	See section E of Epilegomena.
Nc	Culla Niddesa	See section B5(11) of Epilegomena.
Nett	Nettipakaraṇa	See section D of Epilegomena.
Nm	Mahā Niddesa	See section B5(11) of Epilegomena.
-Ns	Nissaya (Siamese Commentary)	
-NṬ	-Nava Ṭika	[suffix] New Subcommentary.
P	Peking [Beijing] ed of Tibetan Tripiṭaka, Otani reprint, Tokyo, 1956.	
Paṭ	Paṭṭhāna	See section C7 of Epilegomena.
PadṬ	Param'attha,dīpanī Ṭikā = AbhsṬ:L	See section E of Epilegomena.
Petk	Petaḥpadesa	See section D of Epilegomena.
Pj I	Param'attha,jotikā I = KhpA (qv)	
Pj II	Param'attha,jotikā II = SnA (qv)	
Pm	Paṭisambhidā Magga	See section B5(12) of Epilegomena.
Ps	Papañca,sūdanī = MA (qv)	
-PṬ	Porāṇā Ṭikā	[suffix] Ancient Subcommentary, eg SPT = SAPṬ (pref) = Ancient Subcommentary to Saṃyutta.
Pug	Puggala Paññatti	See section C4 of Epilegomena.
Pv	Peta Vatthu	See section B5(7) of Epilegomena.
Pv:BK	Peta Vatthu tr U Ba Kyaw	See section B5(7) of Epilegomena.
Rūpv	Rūpārūpa,vibhāga	See section E of Epilegomena.
S	Saṃyutta Nikāya	See section B3 of Epilegomena.
S:B	Saṃyutta Nikāya tr Bodhi	See section B3 of Epilegomena.
SA	Saṃyutta Nikāya Aṭṭhakathā	Sārattha-p.pakāsinī (Saṃyutta Commentary)
SĀ or Sā	Saṃyukta Āgama	T99 (in Taishō vol 99): (Skt)
Sacs	Sacca,saṅkhepa	See section E of Epilegomena.
SandhnS	Sandhi,nirmocana Sūtra	(Skt)
SAPṬ	Saṃyutta Nikāya Porāna Ṭikā	Saṃyutta Nikāya Ancient Sub-commentary
SD	Sutta Discovery	Annotated translations & essays by Piya Tan, 2002- ; quoted as "SD vol.ch<.verse>."
SdhpS	Saddharma,puṇḍarīka Sūtra	(Skt)
Se	Siamese ed (of Tripiṭaka, etc)	Cited as vol:page:verse.
Śikṣs	Śikṣā,samuccaya	(Skt)
Sn	Sutta Nipāta	See section B5(5) of Epilegomena.

-Sn	Sannaya (Sinhalese Commentary)	
Sp	Sār'attha-p,pakāsinī = SA (qv)	
Sv	Sumaṅgala, vilāsinī = DA (qv)	
T	Taishō Shinshū Daizokyō	(Skt)
-Ṭ	[suffix] Ṭīkā	Sub-commentary, eg MṬ = MAṬ = Majjhima Subcomy
Tha	Theragāthā	See section B5(8) of Epilegomena.
ThaAp	Thera Apadāna	See section B5(13) of Epilegomena.
Thī	Therīgāthā	See section B5(9) of Epilegomena.
Thī:N	Therīgāthā tr Norman	See section B5(9) of Epilegomena.
ThīAp	Therī Apadāna	See section B5(13) of Epilegomena.
Tj:Be	= Tj:Ql	
Tj:Ch	Chung-hua ta-tsang-ching	Tanjur (based on the Derge Tanjur)
Tj:Co	Cone Tanjur [Microfiche]	
Tj:De	Derge Tanjur	
Tj:Ga	Ganden or "Golden Manuscript" Tanjur	
Tj:Na	Narhang Kanjur [Microfiche]	
Tj:Ql	Beijing (Peking) Qianlong ed of Tanjur (repr)	
Tts	Tattva,saṅgraha	(Skt)
U	Udāna	See section B5(3) of Epilegomena.
UA	Udāna Aṭṭhakathā	Paramattha,dīpanī I (Udāna Commentary)
Ujl	Upāsaka,janālaṅkāra	See section E of Epilegomena.
Uv	Udāna,varga	(Skt)
Uv:C1	Udāna,varga	(Skt)
Uv:C2	Udāna,varga	(Skt)
Uv:eB	Udāna,varga	(Skt)
Uv:R	Udāna,varga	(Skt)
Uv:S	Udāna,varga	(Skt)
Uv:Tib	Udāna,varga	(Skt)
UvV	Udāna,varga	(Skt)
V	Vinaya	See section A of Epilegomena.
V:H	Vinaya tr Horner	See section A of Epilegomena.
V:cv	Vinaya Culla,vagga	See section A of Epilegomena.
V:mv	Vinaya Mahā,vagga	See section A of Epilegomena.
Vbh	Vibhaṅga	See section C2 of Epilegomena.
Vimm	Vimutti,magga	See section D of Epilegomena.
Vimśs	Vimśatikā,vijñapti,matratā,siddhi	(Skt)
Vism	Visuddhi,magga	See section D of Epilegomena.
VismMhṭ	= VismṬ	
VismṬ	Visuddhi,magga Commentary = Vism Mhṭ = Paramattha,mañjūsā	See section D of Epilegomena.
Vv	Vimāna Vatthu	See section B5(6) of Epilegomena.
Yam	Yamaka	See section C6 of Epilegomena.

100313